

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ
ВИЩОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ**

**Матеріали науково-практичної конференції
25-26 березня 2009 р.**

Київ 2009

Актуальні проблеми вищої професійної освіти України: Матеріали науково-практичної конференції 25-26 березня 2009 р./ За заг. ред. І.В.Лузік, О.М. Акмалдінової. – К.: НАУ, 2009. – 94 с.

Рекомендовано до друку Вченою радою Гуманітарного інституту НАУ. Протокол № 6 від 11 березня 2009 року.

Містить матеріали щорічної науково-практичної конференції з актуальних проблем вищої освіти у вищих навчальних закладах галузевого спрямування. У збірник увійшли матеріали доповідей за науково-практичними напрямками «Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування» та «Компетентнісний підхід до організації навчального процесу у профільних вищих навчальних закладах».

Організаційний комітет

Акмалдінова Олександра Миколаївна, кандидат філологічних наук, професор, голова оргкомітету від секції «Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування»;

Абсалямова Яна Вадимівна, кандидат педагогічних наук, доцент, заступник голови оргкомітету від секції «Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування»;

Лузік Ельвіра Василівна, доктор педагогічних наук, професор, голова оргкомітету від секції «Компетентнісний підхід до організації навчального процесу у профільних вищих навчальних закладах»;

Булгакова Наталія Борисівна, доктор педагогічних наук, професор, заступник голови оргкомітету від секції «Компетентнісний підхід до організації навчального процесу у профільних вищих навчальних закладах»

Редакційно-підготовча група

Абсалямова Яна Вадимівна

Булгакова Наталія Борисівна

Семенюк Наталія Георгіївна

Добротвор Олена Вікторівна

Литвинчук Наталя Борисівна

ЗМІСТ

ЛІНГВІСТИЧНІ ТА МЕТОДОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

О. Акмалдінова О. Письменна	Принципи і критерії добору країнознавчої інформації та лексики у навчанні англійської мови у вищому технічному навчальному закладі.....	7
О. Письменна Н. Балацька Т. Акопян Я. Абсаямова	Сучасний стан середньої освіти у Великій Британії і США ...	8
Т. Акопян	Гене́за понять „соціально́а адаптація” та „професійна адаптація”. Застосовуваність до молодих викладачів іноземної мови ВТНЗ	9
Т. Аппілогова	Суцність професіонально орієнтованого обчучення студентів-нефілологів иностранному язичу	10
Г. Бабій	“Безперервне письмо” як форма розвитку лінгвістичного інтелекту	11
О. Бондарук	Причини виникнення та попередження професійної розумової втоми	12
В. Боринський	Аспекти опрацювання економічних термінів у фахових текстах	13
Л. Будко	Формування комунікативної професійно спрямованої компетентності в говорінні у майбутніх військових фахівців..	14
Г. Вербило	Сучасні тенденції термінотворення	15
С. Волгіна	Роль аудіювання в оптимізації навчального процесу	16
С. Грищай	Нетрадиційні методики викладання іноземної мови	17
С. Грищенко	Методична типологія граматики	18
І. Гродський	Латиномовна юридична термінологія: діахронічний погляд ...	19
О. Гурська	Вивчення лексики за професійним спрямуванням у курсі іноземної мови для студентів спеціальності „Інформатика”..	21
Н. Домаскина	Організація самостійної роботи студентів при вивченні іноземної мови з використанням комп’ютерних технологій...	22
О. Зубченко	Електронне обчучення-составляющая часть преподавания иностранного язика в высшей школе	23
В. Карачун	Характеристика освітнього програмного забезпечення для вивчення іноземних мов	24
М. Карпенко	Російсько-українсько-англійський словник математичної лексики	25
Ю. Керпаченко	Игра в системе обчучения иностранному язичу	26
А. Кирда	Запозичена лексика в умовах глобалізації	27
І. Кисельова	Educational purpose progressing in Ukraine	28
Л. Конопляник	Особливості індивідуального підходу у вивченні іноземних мов за професійним спрямуванням у педагогічному ВНЗ	29
Л. Копиця	Використання ігрових форм навчання на заняттях з іноземної мови професійного спрямування	30
О. Кравчук	Роль самостійної роботи студентів немовних вузів у формуванні мовної компетенції	31
	Структура та загальні принципи перекладу термінів (на базі авіаційної літератури)	32

world outlook, class self-consciousness, atheism, soviet patriotism, socialist internationalism, creation and development of prosperous social and cultural links between Ukraine and other republics of the USSR.

At the second stage (1985-1991) they stress on forming profound civic awareness, national self-consciousness, introducing national, humanistic and democratic ideas in education.

At the third stage (since 1991) educational targets describe a citizen of Ukraine which respects its Constitution, national symbols, Ukrainian and other peoples' values, civic rights and freedoms, has self-respect, legal responsibility, aspires to Ukrainian people's consolidation and integration into European and world community.

Thus, during the second half of the 20th and the beginning of the 21st centuries new and different demands were modifying educational goals. There was a change in philosophy of education: the task of forming young generation in a framework of one ideology versus a challenge to deliver instruction in a pluralistic society, objection of any religion vs. the freedom of conscience and belief, class-consciousness and socialist internationalism vs. national self-identification and humanism, strengthening contacts with other soviet republics and socialist countries vs. joining various international organizations (e.g. the European Union) and global society.

In recent years some educational establishments of Ukraine work to define short term aims and objectives at regional and school / university level and decide on how the objectives can be reached.

*Ірина Кисельова,
м. Київ*

Особливості індивідуального підходу у вивченні іноземних мов за професійним спрямуванням у педагогічному ВНЗ

Соціально-економічні й політичні зміни в суспільстві, розширення політичних, культурних та економічних зв'язків між Україною та іншими державами, можливість здійснення безпосередніх міжнародних контактів із носіями мови викликає інтерес у студентів до вивчення іноземних мов. Інтернаціоналізація суспільного життя робить знання іноземної мови необхідністю. Тому питання підготовки фахівців, які володіють іноземною мовою як засобом комунікації, набуває особливого значення. При цьому значна увага має приділятися індивідуальній роботі зі студентами.

Проблему підвищення ефективності навчального процесу шляхом індивідуального підходу до навчання, а також індивідуалізації навчання як засобу формування комунікативної компетенції тих, хто навчається, досліджували А. Алексюк, Ю. Бабанський, І. Бех, А. Вербицький, М. Гуслякова, О. Єфремова, О. Леонтьєв, О. Степанова, П. Сікорський та інші.

Навчання студентів немовних спеціальностей іноземної мови в педагогічному ВНЗ має свою специфіку як стосовно цілей навчання, так і стосовно вибору методів та прийомів роботи в процесі професійної підготовки. Провідним напрямом в оволодінні іноземною мовою є здобуття тими, хто навчається, такого рівня комунікативної компетенції, який дозволив би користуватися іноземною мовою у педагогічній професійній діяльності, оскільки педагогічний вуз готує, перш за все, спеціалістів, які по закінченні навчання працюватимуть в навчальних закладах країни (школах, училищах, гімназіях, тощо).

Індивідуального підходу потребують студенти різного рівня володіння іноземною мовою. Під час індивідуальної роботи діагностуються потенційні можливості та найближчі перспективи розвитку студентів. Диференціація у вузівському навчанні як спосіб індивідуалізації навчально-пізнавальної діяльності передбачає:

1. диференціацію змісту навчання;
2. диференціацію самого процесу навчання у навчально-пізнавальній діяльності тих, хто навчається.

Особливістю студентських груп, які вивчають іноземну (англійську) мову за професійним спрямуванням в педагогічному ВНЗ на спеціальностях „Фізичне виховання”, „Дошкільна освіта”, „Початкова освіта”, „Соціальна педагогіка”, „Музичне мистецтво”, „Образотворче мистецтво”, „Інформатика”, „Історія” та ін. є різний рівень підготовки з іноземної мови на попередніх етапах навчання. Засвоєння структури мови відтворюється в типових комунікативних контекстах і основних видах мовленнєвої діяльності: слуханні, говорінні, читанні та письмі. Отже, задача викладача:

1. Підібрати такі ситуативні вправи з різних видів мовленнєвої діяльності, щоб „сильні” студенти змогли якнайкраще представити свої знання з тієї чи іншої теми, а „слабкі” студенти не відчували себе некомфортно і мали змогу теж брати участь у навчальному процесі і підвищити рівень своїх знань, вмінь та навичок.

2. Підбирати ситуації з педагогічно значущими завданнями, які стимулювали б педагогічну творчість, самоаналіз педагогічних здібностей та їх розвиток.

3. Ситуації повинні бути пов’язані з педагогічною діяльністю в залежності від фаху підготовки. Ці ситуації є зрозумілими для студентів (вони проходять педагогічну практику в навчальних закладах міста), а також орієнтовані на їх майбутню роботу з учнями.

Важливим елементом цих завдань є їх цікаве оформлення, створення ситуації успіху, разом із тим кожне завдання сприяє внутрішньому самоаналізу моделей поведінки, з’ясуванню причин складності та пошуку шляхів їх розв’язання.

*Леся Конопляник
м. Київ*

Використання ігрових форм навчання на заняттях з іноземної мови професійного спрямування

Вивчення професійно-спрямованого матеріалу іноземною мовою є одним з аспектів викладання іноземної мови у вищих технічних закладах освіти. При вивченні таких тем студенти поступово готуються до майбутньої професійної діяльності, але засвоєння тем за фахом має певні труднощі, які пов’язані з недостатніми знаннями з профільних предметів та недостатнім рівнем володіння іноземною мовою. Для кращого засвоєння матеріалу викладачі на заняттях використовують наочність, аудіо та відео матеріали, а також різноманітні методичні методи та прийоми.

Одним з таких ефективних методів навчання, який останнім часом набув значної популярності, і який, на нашу думку, доцільно використовувати для навчання майбутніх інженерів з метою підвищення їх рівня готовності до використання іноземної мови в майбутній професійній діяльності є ігрове навчання. Гра – це один з видів моделювання дійсності, цілісної професійної діяльності спеціаліста, тобто вид діяльності, у якій реалізуються мотиви та інтереси учасників. Вона має невичерпні можливості для створення різноманітних ситуацій, коли актуалізується необхідність щось сказати, спитати, довести чи просто обмінятися інформацією. Гра (ділова, рольова) є методом активного навчання, який виступає засобом прищеплення знань, і в той же час розвиває індивідуальні якості студентів та мотивує мовленнєву діяльність. А мотивація, в свою чергу, стимулює та покращує навчання.

У процесі застосування ігрових методів студент виконує дії, аналогічні тим, які можуть мати місце в його професійній діяльності. Відмінність полягає лише в тому, що відповіді на питання, до якого висновку призведуть дії, в ігрових ситуаціях надає модель